

Bedienungsanleitung

Teich- und Springbrunnenpumpen

CTF- 2800 - 50286
CTF- 3800 - 50287
CTF- 4800 - 50288
CTF- 5800 - 50289
CTF- 5000 - 50290
CTF- 6000 - 50291
CTF- 7000 - 50292
CTF- 8000 - 50293
CTF-10000 - 50294
CTF-12000 - 50295
CTF-14000 - 50296
CTF-16000 - 50297







Abbildungen ähnlich - kann je nach Ausführung variieren

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d’emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.
Aktualisierung der Dokumentation
Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Die in diesem Dokument enthalten Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung von der Wiltec Wildanger Technik GmbH kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Die Wiltec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.
Obwohl die Wiltec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit diesem Handbuch füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie dies an uns zurück.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15**),**

von: ____

Name: ________________

Firma:_____________________

Tel/Fax:__________________

Ich möchte folgenden Fehler melden:

Kundenbetreuung Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: **service@wiltec.info**
Tel:++ +49 2403 55592-0

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.
Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel.
Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus.
Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Sicherheitshinweise

 VORSICHT:

An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benutzung des Gerätes nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Menschen- im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 ACHTUNG:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl oder Regen ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen am Gerät hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z.B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o.ä.) auszuschließen.
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WilTec-Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nie trocken laufen, oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in den Trinkwasserkreislauf eingebaut werden.

 WARNUNG:

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beständigkeit
Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35°C nicht überschreiten.
Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (abreibenden) Stoffen (z. B. Sand) ist zu vermeiden.

Elektrischer Anschluss
- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 6 Ampere.
- Gegen Überlastung oder Blockierung wird der Motor durch den eingebauten thermischen Motorschutz geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz des Motors die Pumpe automatisch ab und nach dem Abkühlen schaltet sich die Pumpe wieder selbstständig ein.

Netzanschluss
Die von Ihnen erworbene Teichpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert (mind. 6A) und in Ordnung ist. Führen Sie den Pumpenstecker in die Steckdose ein, die Pumpe ist somit betriebsbereit.

 Hinweis:

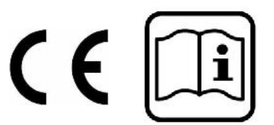
Installation

1. Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Positionieren Sie die Pumpe nicht direkt im Teichschlamm. Stellen Sie die Pumpe auf einen Stein damit sie sich keinen Schlamm ansaugen kann.
3. Kontrollieren Sie die Förderhöhe (maximale Tiefe). Diese Angabe finden Sie ebenso auf dem Typenschild.
4. Die Pumpe wird wie folgt installiert: entweder in einer festen Position mit fester Rohrleitung oder in einer festen Position mit flexibler Rohrleitung.
5. Verlegen Sie das Kabel in einer geschützten Weise, um die Möglichkeit einer Beschädigung auszuschließen
6. Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz an.
7. Die Pumpe arbeitet solange, bis sie wieder vom Stromnetz getrennt wird.

Inbetriebnahme

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, ob die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230V~50Hz beträgt.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose in ordnungsgemäßem Zustand ist.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Stellen Sie die Pumpe unterhalb der Wasseroberfläche auf.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft.
- Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Filterkorb, dieser schütz die Pumpe vor groben Schmutz, der zum Verstopfen der Pumpe führen kann.
- Platzieren Sie die Pumpe auf keinen Fall im Teichschlamm

Überlastschutz

Die Pumpe hat einen integrierten Überhitzungsschutz. Die Pumpe muss nach dem Abschalten durch den Überhitzungsschutz eine Weile abkühlen, bevor sie wieder arbeitet. Falls sie nicht von selbst wieder anläuft, folgende Kontrollen durchführen:
Konnte die Pumpe nach dem Abschalten durch den Überhitzungsschutz ausreichend abkühlen?
Ist die Wasserzufuhr ausreichend? > Wasserzufuhr verbessern!
Ist Schmutz im Pumpengehäuse? > untenstehende Reinigung durchführen!
Schlauch oder Rohr verstopft? > Reinigen!
Schlauch geknickt, zu lang? > Prüfen, ersetzen, kürzen!

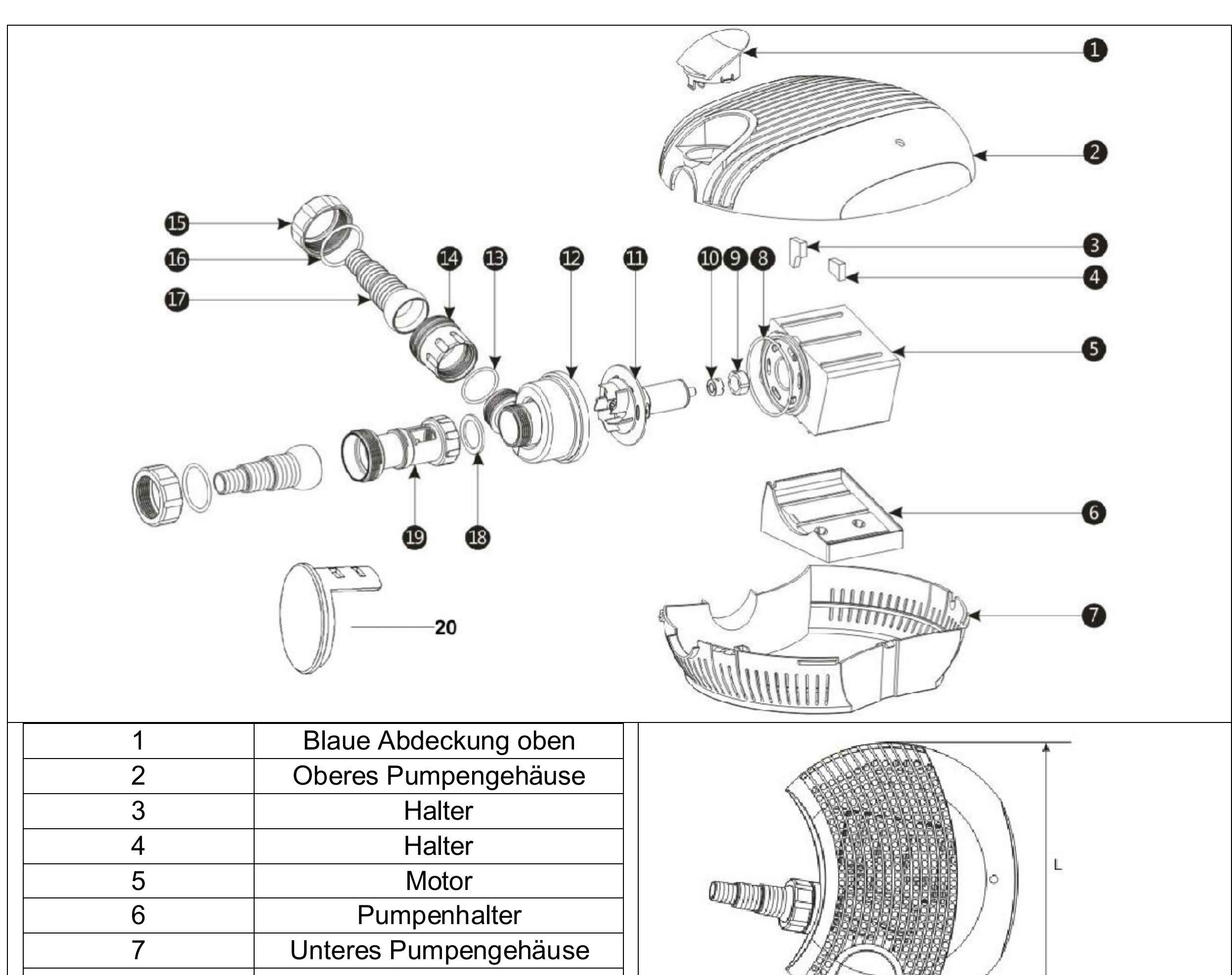
Model	Spannung	Leistung	Maximale Förderleistung	maximale Förderhöhe	Anschluss (Zoll)	Kabellänge
CTF-2800	AC 220-240V/50Hz	10W	3000 l/h	2 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-3800		20W	3600 l/h	2.8 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-4800		30W	4500 l/h	4 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-5800		40W	5200 l/h	4.8 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-5000		30W	5000 l/h	3.3 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-6000		40W	6000 l/h	4.2 m	1“ – 1 ¼“ –1½“	10 m
CTF-7000		50W	7000 l/h	4.6 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m
CTF-8000		70W	8000 l/h	5.6 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m
CTF-10000		80W	10000 l/h	6 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m
CTF-12000		100W	12000 l/h	6.5 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m
CTF-14000		120W	14000 l/h	7 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m
CTF-16000		140W	16000 l/h	7.5 m	1“ – 1 ¼“ –1½“-2“	10 m

Wartungshinweise

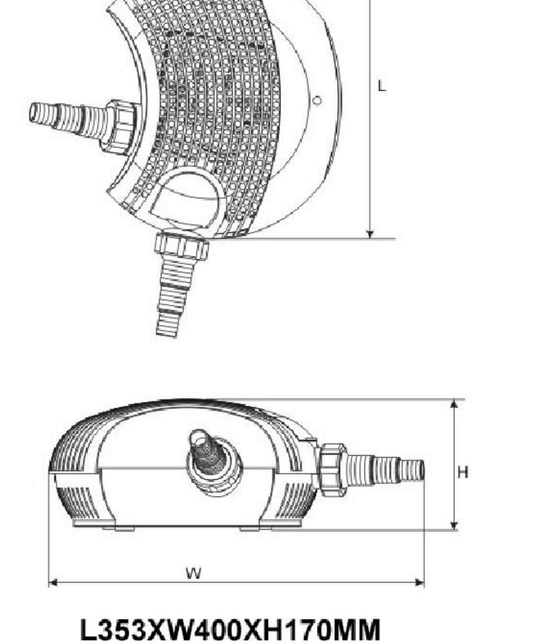
Die Teichmotorpumpe ist bewährtes Qualitätserzeugnis, das strengen Endkontrollen unterworfen wird. Für eine lange Lebensdauer und ununterbrochenen Betrieb empfehlen wir jedoch eine regelmäβige Kontrolle und Pflege.
Um eine einwandfreie Funktion der Pumpe zu gewährleisten ist es notwendig diese regelmäßig zu reinigen. Wir empfehlen eine wöchentliche Reinigung der Pumpe.
Bitte entfernen Sie das Pumpengehäuse und reinigen Sie die Pumpe mit einer weichen Bürste unter laufenden Wasser. Entfernen Sie alle Rückstände, die sich an der Pumpenwelle finden.

Überwinterung

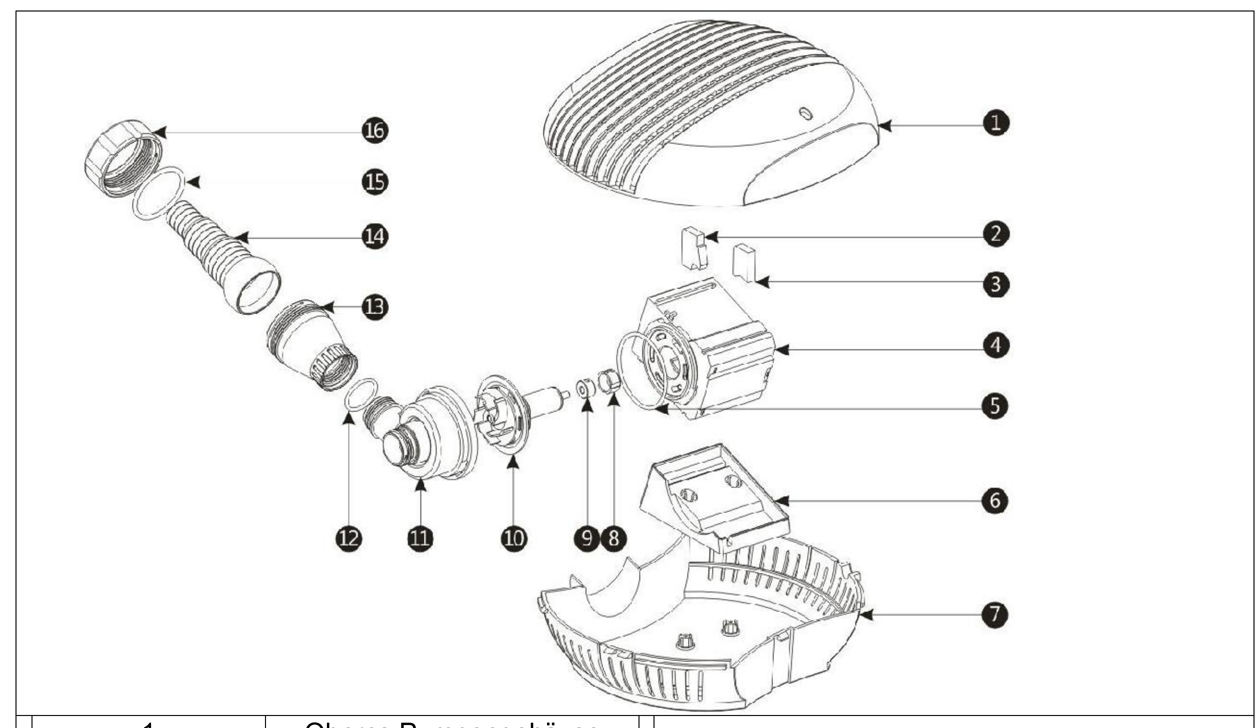
1. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser und trennen Sie diese vom Stromnetz
2. Reinigen Sie die Pumpe, wie es in der Anleitung beschrieben wird
3. Überprüfen Sie die Pumpe auf Beschädigungen, z.B Risse im Gehäuse
4. Bitte lagern Sie die Pumpe unter frostfreien Bedingen, wenn möglich in einem Behältnis mit Wasser



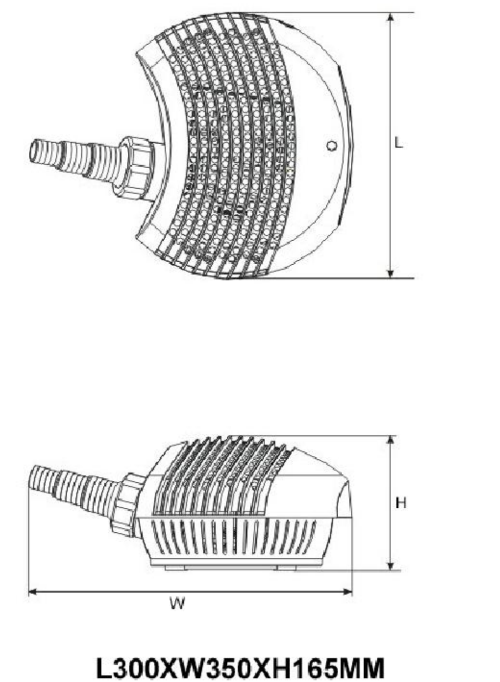
1	Blaue Abdeckung oben
2	Oberes Pumpengehäuse
3	Halter
4	Halter
5	Motor
6	Pumpenhalter
7	Unteres Pumpengehäuse
8	O-Ring 1
9	Lagerabdeckung
10	Lager
11	Rotor
12	Rotor Abdeckung
13	O-Ring 2
14	Flansch
15	Schraube
16	O-Ring 3
17	Auslass
18	O-Ring 4
19	Flansch 2
20	Blaue Abdeckung Seite



L353XW400XH170MM



1	Oberes Pumpengehäuse
2	Halter
3	Halter
4	Motor
5	O-Ring 1
6	Pumpenhalter
7	Unteres Pumpengehäuse
8	Lagerabdeckung
9	Lager
10	Rotor
11	Rotor Abdeckung
12	O-Ring 2
13	Flansch
14	Auslass
15	O-Ring 3
16	Schraube



L300XW350XH165MM

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

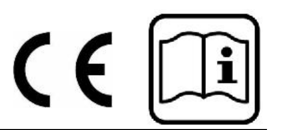
Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:





EG-Konformitätserklärung
(gemäß den Richtlinien 2006/95/EG und 2006/42/EG)

Hersteller / verantwortliche Person	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Pumpe
Type:	**CTF-Serie**
Verwendungszweck:	Pumpen von Wasser in offenen Gewässern und Teichen

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben gemäß den Richtlinien

2006/95/EG und 2006/42/EG

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung entspricht.

Bei der Bewertung des Produkts hinsichtlich der Anforderung der Richtlinien kamen die folgenden Standards zur Anwendung:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
EN 62233:2008

Bei einer Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Eschweiler, 02. Dezember 2013

Bernd Wildanger
Geschäftsführer